



Er man dansker, når man taler tysk? Identitet er mere end bare sproget

Farø, Ken Joensen

Published in:
Flensborg Avis

Publication date:
2014

Document version
Også kaldet Forlagets PDF

Document license:
[Ikke-specificeret](#)

Citation for published version (APA):
Farø, K. J. (2014). Er man dansker, når man taler tysk? Identitet er mere end bare sproget. *Flensborg Avis*.
<http://www.zeit-ung.de/artikel/Er-man-dansker-naar-man-taler-tysk--18816.html>

mandag, 15.09. 2014, Lise B. Christoffersen (lb@fla.de)



(Foto: Eyla Both)

Er man dansker, når man taler tysk?

Mange ser deres sprog som en vigtig del af, hvem de er. Men er man tysker, hvis man taler dansk, og er man dansk, hvis man taler tysk?

zejt-ung har talt med sprogforsker Ken Farø fra Københavns Universitet. Han elsker sprog, og det er også Ken, der skriver "Spørg om sprog", som du kan læse i zejt-ung hver lørdag.

Hvad betyder ens sprog?

- Sproget betyder rigtig meget for mange mennesker, siger Ken Farø.

- Men der er ikke noget lighedstegn imellem ens land og ens identitet. Der findes lande, hvor man kun taler et sprog, og hvor det sprog stopper ved grænsen til det næste land. Men der findes ved gud også mange eksempler, som ved grænsen mellem Danmark og Tyskland, hvor sproget lister sig ind over grænserne, fortæller Ken.

Identitet er mere end bare sproget

Identiteten i ens sprog knytter sig også til andet end det officielle sprog, forklarer Ken.

- Eksempelvis er man som ung mere tiltrukket af jævnaldrendes eller lidt ældre unges sprog, ligesom ens bedsteforældre typisk synes, at de unge taler grimt og uforståeligt. Men sådan har det været lige siden egypterne og Gorm den Gamle!

Hvad betyder modersmål?

- Det er det sprog, man lærer først. Som når man lytter til sin mor eller andre, der tager sig af en, som sin far, bedsteforældre, naboer, kammerater - men også af fjernsyn og computer, forklarer Ken.

Ulvebørn

I historien er der eksempler på såkaldte "ulvebørn", der er blevet fundet efter lang tids ensomhed, langt fra andre mennesker. De kunne kun grynte som dyr og havde meget svært ved at lære at tale på et så sent tidspunkt - netop fordi de ikke havde noget rigtigt "modersmål".

- Derfor er det også en god ide med fremmedsprog så tidligt som muligt, selv om det er svært at lære i skolen, siger Ken

Kan man have flere modersmål?

- Det kan man i princippet godt, men i de fleste tilfælde vil man være mest knyttet til og kunne et bestemt sprog bedre end andre, man kan, siger Ken. Men nogle sprog kan også blande sig sammen, sådan som det jo lidt er tilfældet med sydslesvigdansk.

Kan man godt være dansker, selvom man taler bedre tysk end dansk?

- Ja! Det afgørende er, hvad man føler sig knyttet til. I Tyskland har man anerkendt folk fra Centralasien som tyskere, der ikke talte et ord tysk, alene fordi de havde tysk afstamning mange generationer tilbage og derfor følte sig som tyskere, forklarer Ken. Et eksempel på det er Spätaussiedler eller volgatyskere, som har fået lov at komme til Tyskland og få tysk statsborgerskab i tusindtal i de senere år.

- Omvendt er der nogen, der har svært ved at anerkende folk som danskere, selv om de er både født og opvokset i landet, hvis de ikke taler dansk præcis som de selv, og især hvis dem heller ikke har samme hudfarve og gerne også spisevaner som dem selv.

FAKTABOKSE

Ken Farø

Ken interesserer sig meget for, hvordan sprogvidenskab kan bruges i hverdagen, og ifølge ham er ingen sproglig genstand uværdig til videnskabelig undersøgelse.

Vil du læse sjove historier om ord og udtryk, så klik ind under Spørg om Sprog på vores hjemmeside eller gå ind www.målogmæle.dk - her er der et helt magasin om sprog.

Hvorfor er der folk, som forsker i sprog?

Ifølge Ken er der en god grund til at interessere sig for sprog:

- Sproget er vores allervigtigste redskab overhovedet. Det er, hvad der har gjort mennesket til hersker over hele jordkloden. For med sprog kan vi udtænke og beskrive store planer og gemme dem, og med moderne teknologi kan vi samarbejde med alle mennesker uafhængigt af tid og rum.